

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
«ДНІПРОВСЬКА ПОЛІТЕХНІКА»

ЗАТВЕРДЖЕНО

Вченою радою університету
«27» червня 2019 р.,
протокол № 10

(зі змінами, що затверджені
Вченою

радою 19.09.2019 р., протокол
№ 14)

Голова Вченої ради



Г.Г. Півняк
Г.Г. Півняк

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА ВИЩОЇ ОСВІТИ
Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська

ГАЛУЗЬ ЗНАНЬ	03 Гуманітарні науки
СПЕЦІАЛЬНІСТЬ	035 Філологія
СПЕЦІАЛІЗАЦІЯ	035.041 Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
РІВЕНЬ ВИЩОЇ ОСВІТИ	Перший (бакалаврський)
СТУПІНЬ	Бакалавр
ОСВІТНЯ КВАЛІФІКАЦІЯ	Бакалавр філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»

Уводиться в дію з 01.09.2019

Наказ від 27.06.2019 р. № 10-ВР

(зі змінами від 19.09.2019 р., №14-ВР)

Ректор

Г.Г. Півняк
Г.Г. Півняк


Дніпро
НТУ «ДП»
2019

ЛИСТ-ПОГОДЖЕННЯ
освітньої програми


Центр моніторингу знань та тестування
протокол № 10 від «10» 09 2019 р.

Директор  Одненок О.М.
(підпис, ініціали, прізвище)

Сектор ліцензування та акредитації навчально-методичного відділу
протокол № 10 від «10» 09 2019 р.

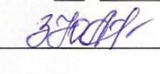
Керівник сектору  Калощина Т.М.
(підпис, ініціали, прізвище)

Відділ внутрішнього забезпечення якості вищої освіти
протокол № _____ від « » _____ 20 р.

Начальник відділу  _____
(підпис, ініціали, прізвище)

Навчально-методичний відділ

протокол № _____ від « » _____ 20 р.

Начальник відділу  Заболотна З.О.
(підпис, ініціали, прізвище)

Методична комісія спеціальності 035 Філологія

Протокол № 1 від «30» серпня 2019 р.

Голова

методичної комісії спеціальності _____ проф. Введенська Т.Ю.

(підпис, ініціали, прізвище)

Кафедра перекладу

Протокол № 1 від «30» 08 2019 р.

Завідувач кафедри _____ проф. Введенська Т.Ю.

(підпис, ініціали, прізвище)

Декан електротехнічного факультету _____

О.Б. Іванов

(підпис, ініціали, прізвище)

ПЕРЕДМОВА

Розроблено робочою групою у складі:

- 1 Введенська Тетяна Юріївна, к.філол.н., проф., зав.каф. перекладу,
- 2 Алексеєв Анатолій Якович, д.філол.н., проф. кафедри перекладу,
- 3 Черкащенко Олеся Миколаївна, ст. викл. кафедри перекладу

ЗМІСТ

ВСТУП.....	8
1 ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ.....	8
2 НОРМАТИВНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ.....	11
3 ВИБІРКОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ.....	12
4 НОРМАТИВНИЙ ЗМІСТ ПІДГОТОВКИ, СФОРМУЛЬОВАНИЙ У ТЕРМІНАХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ.....	10
5 ВИБІРКОВИЙ ЗМІСТ ПІДГОТОВКИ, СФОРМУЛЬОВАНИЙ У ТЕРМІНАХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ.....	11
6 РОЗПОДІЛ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ЗА ОСВІТНІМИ КОМПОНЕНТАМИ.....	12
7 РОЗПОДІЛ ОБСЯГУ ПРОГРАМИ ЗА ОСВІТНІМИ КОМПОНЕНТАМИ.....	17
8 СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА.....	19
9 ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ.....	19

ВСТУП

Освітньо-професійна програма розроблена на основі Стандарту вищої освіти підготовки бакалаврів спеціальності 035 Філологія.

Освітньо-професійна програма використовується під час:

- ліцензування спеціальності та акредитації освітньої програми;
- складання планів освітнього процесу;
- формування робочих програм навчальних дисциплін, програм практик, індивідуальних завдань;
- формування індивідуальних навчальних планів студентів;
- розроблення засобів діагностики якості вищої освіти;
- атестації бакалаврів спеціальності 035 Філологія;
- визначення змісту навчання в системі перепідготовки та підвищення кваліфікації;
- професійної орієнтації здобувачів фаху;
- зовнішнього контролю якості підготовки фахівців.

Користувачі освітньо-професійної програми:

- здобувачі вищої освіти, які навчаються в НТУ «ДП»;
- викладачі НТУ «ДП», які здійснюють підготовку бакалаврів спеціальності 035 Філологія;
- екзаменаційна комісія спеціальності 035 Філологія;
- приймальна комісія НТУ «ДП».

Освітньо-професійна програма поширюється на кафедри університету, які беруть участь у підготовці фахівців ступеня бакалавра спеціальності 035 Філологія.

1 ПРОФІЛЬ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ

1.1 Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та інститут (факультет)	Національний технічний університет «Дніпровська політехніка», Інститут електроенергетики, електротехнічний факультет
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	Бакалавр філології за спеціалізацією «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»
Офіційна назва освітньої програми	Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська
Тип диплому та обсяг освітньої програми	Диплом бакалавра, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання – 3 роки 10 місяців
Наявність акредитації	Акредитація програми не проводилася
Цикл/рівень	НРК України – 7 рівень, FQ-EHEA – перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень
Передумови	Наявність повної загальної середньої освіти
Мова(и) викладання	Українська, англійська, німецька
Термін дії освітньої програми	Термін не може перевищувати 3 роки 10 місяців та/або період акредитації. Допускається коригування відповідно до змін

	нормативної бази вищої освіти
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	http://pereklad.nmu.org.ua/ua/educationplan.php Інформаційний пакет за спеціальністю
1.2 Мета освітньої програми	
Підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології, що характеризуються комплексністю та невизначеністю умов, а саме в діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами..	
1.3 Характеристика освітньої програми	
Предметна область	03 Гуманітарні науки / 035 Філологія
Орієнтація освітньої програми	Освітньо-професійна, прикладна
Основний фокус освітньої програми	Спеціальна освіта за спеціальністю 035 Філологія, спеціалізація Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська. Ключові слова: філологія, переклад, комунікація
Особливості програми	Практика на ПК, навчальна лінгвістична та виробнича (педагогічна) практики обов'язкові
1.4 Придатність випускників до працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	Види економічної діяльності за класифікатором ДК 009:2010: Секція М Професійна, наукова та технічна діяльність Розділ 74 Інша професійна, наукова та технічна діяльність Група 74.3 Надання послуг перекладу Група 74.30 Надання послуг перекладу Група 74.9 Інша професійна, наукова та технічна діяльність Клас 7490* Інша професійна, наукова та технічна діяльність, н.в.і.у. Секція Р Освіта Розділ 85 Освіта Група 85.3 Середня освіта Клас 85.31 Загальна середня освіта Група 85.2 Початкова освіта Бакалавр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; на викладацьких посадах у закладах загальної середньої освіти; у засобах масової інформації, PR-технологіях; у різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, музеях, мистецьких і культурних центрах тощо; у різних галузях господарства, де потрібні послуги зі створення, аналізу, перекладу, оцінювання текстів.
Подальше навчання	Навчання на другому (магістерському) рівні вищої освіти. Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.
1.5 Викладання та оцінювання	

Викладання та навчання	Студентоцентроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання
Оцінювання	<p>Оцінювання навчальних досягнень студентів здійснюється за рейтинговою шкалою (прохідні бали 60...100) та за інституційною шкалою («відмінно», «добре», «задовільно», «незадовільно»), що використовується для перенесення кредитів.</p> <p>Оцінювання включає весь спектр контрольних процедур у залежності від компетентнісних характеристик (знання, уміння, комунікація, автономність і відповідальність) результатів навчання, досягнення яких контролюється.</p> <p>Результати навчання студента, що відображають досягнутий ним рівень компетентностей відносно очікуваних, ідентифікуються та вимірюються під час контрольних заходів за допомогою критеріїв, що корелюються з дескрипторами Національної рамки кваліфікацій і характеризують співвідношення вимог до рівня компетентностей і показників оцінки за рейтинговою шкалою.</p> <p>Підсумковий контроль з навчальних дисциплін здійснюється за результатами поточного контролю або/та оцінюванням виконання комплексної контрольної роботи або/та усних відповідей</p>
Форма випускної атестації	<p>Атестація здобувачів вищої освіти здійснюється у формі атестаційного екзамену.</p> <p>Атестаційний екзамен має забезпечити оцінювання досягнення результатів навчання, визначених освітньою програмою.</p>
1.6 Ресурсне забезпечення реалізації програми	
Специфічні характеристики кадрового забезпечення	Відповідно до кадрових вимог щодо забезпечення провадження освітньої діяльності для першого рівня вищої освіти відповідно до Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності
Специфічні характеристики матеріально-технічного забезпечення	Відповідно до технологічних вимог щодо забезпечення провадження освітньої діяльності для першого рівня вищої освіти відповідно до Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності
Специфічні характеристики інформаційного та навчально-методичного забезпечення	Відповідно до технологічних вимог щодо навчально-методичного та інформаційного забезпечення провадження освітньої діяльності для першого рівня вищої освіти відповідно до Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності
1.7 Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	Програма передбачає угоди про академічну мобільність із закладами вищої освіти, що здійснюють підготовку фахівців з філології
Міжнародна кредитна мобільність	Програма передбачає угоди про академічну мобільність
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	Програма передбачає навчання іноземних здобувачів вищої освіти

2 НОРМАТИВНІ КОМПЕТЕНТНОСТІ

Інтегральна компетентність бакалавра зі спеціальності 035 Філологія передбачає здатність розв'язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов.

2.1 Загальні компетентності за стандартом вищої освіти

Шифр	Компетентності
1	2
ЗК1	Здатність реалізувати свої права і обов'язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні
ЗК2	Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя
ЗК3	Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово
ЗК4	Здатність бути критичним і самокритичним
ЗК5	Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями
ЗК6	Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел
ЗК7	Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми
ЗК8	Здатність працювати в команді та автономно
ЗК9	Здатність спілкуватися іноземною мовою
ЗК10	Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу
ЗК11	Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях
ЗК12	Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій
ЗК13	Здатність проведення досліджень на належному рівні

2.2 Спеціальні компетентності за стандартом вищої освіти

Об'єкт вивчення та професійної діяльності бакалавра філології є мови(в теоретичному / практичному, синхронному / діахронному, діалектологічному, стилістичному, соціокультурному та інших аспектах); література й усна народна творчість; жанрово-стильові різновиди текстів; переклад; міжособистісна, міжкультурна та масова комунікація в усній і письмовій формі.

Шифр	Компетентності
1	2
СК1	Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.
СК2	Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.

<i>1</i>	<i>2</i>
СК3	Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов(и), що вивчаються(ється).
СК4	Здатність аналізувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію..
СК5	Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до XXI століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.
СК6	Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.
СК7	Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних, фольклорних фактів, інтерпретації та перекладу тексту (залежно від обраної спеціалізації).
СК8	Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв'язання професійних завдань.
СК9	Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами
СК10	Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний (залежно від обраної спеціалізації) аналіз текстів різних стилів і жанрів.
СК11	Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.
СК12	Здатність до організації ділової комунікації.

3 ВИБІРКОВІ КОМПЕТЕНТНОСТІ

3.1 Блок 1

Шифр	Компетентності
<i>1</i>	<i>2</i>
ВК1.1	Здатність вільно й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у теоретичному, практичному, стилістичному, соціокультурному аспектах, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування
ВК1.2	Розуміння термінології інженерних знань та вміння застосовувати її у процесі перекладу
ВК1.3	Здатність працювати з документацію, знати структурні елементи основних видів ділових документів (контрактів, проектів, додатків, тощо) та порядок/особливості їх викладу
ВК1.4	Володіння термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами іноземних мов, що вивчаються, та уміти їх застосовувати у процесі професійної діяльності
ВК1.5	Здатність здійснювати аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням комунікаційної ситуації та мети висловлювання
ВК1.6	Здатність визначати особливості розвитку та актуальні тенденції сучасної методики викладання та педагогіки

ВК1.7	Здатність визначати особливості історичного, соціального та політичного розвитку країни, мова якої вивчається, і враховувати ці знання у своїй діяльності
-------	---

3.2 Блок 2

Шифр	Компетентності
1	2
ВК2.1	Здатність вільно й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у теоретичному, практичному, стилістичному, соціокультурному аспектах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування
ВК2.2	Розуміння термінології інженерних знань та застосовувати її у процесі перекладу
ВК2.3	Здатність працювати з документацію, знати структурні елементи основних видів ділових документів (контрактів, проектів, додатків, тощо) та порядок/особливості їх викладу
ВК2.4	Володіння термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами іноземних мов, що вивчаються, та уміти їх застосовувати у процесі професійної діяльності
ВК2.5	Здатність вести роботу з уніфікації термінів, удосконалення використовуваних понять/визначень у галузі гірництва, електротехніки, електроенергетики комп'ютерної техніки, менеджменту та права
ВК2.6	Здатність аналізувати та розуміти ситуацію на ринку перекладацьких послуг з урахуванням вимог до роботи перекладача, професійного стандарту.
	Здатність визначати особливості розвитку та актуальні тенденції сучасного перекладознавства і враховувати їх у своїй діяльності

4 НОРМАТИВНИЙ ЗМІСТ ПІДГОТОВКИ, СФОРМУЛЬОВАНИЙ У ТЕРМІНАХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Кінцеві, підсумкові та інтегративні результати навчання бакалавра зі спеціальності 035 Філологія, що визначають нормативний зміст підготовки і корелюються з переліком загальних і спеціальних компетентностей відповідно до стандарту вищої освіти, подано нижче.

Шифр	Результати навчання
1	2
Загальні результати навчання	
РН1	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.
РН2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати
РН3	Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.
РН4	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.
РН5	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.
РН6	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.

<i>1</i>	<i>2</i>
RH7	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.
RH8	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мови (мов) і літератури (літератур), що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.
RH9	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов(и), що вивчаються(ється), описувати соціолінгвальну ситуацію.
RH10	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.
RH11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами
RH12	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють
RH13	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).
RH14	Використовувати мову(и), що вивчається(ються), в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.
RH15	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів
RH16	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності
RH17	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання
RH18	Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах
RH19	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології

5 ВИБІРКОВИЙ ЗМІСТ ПІДГОТОВКИ, СФОРМУЛЬОВАНИЙ У ТЕРМІНАХ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

5.1 Блок 1

Шифр комп.	Шифр РН	Результати навчання
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
ВК1.1	ВР1.1	Вільно й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у теоретичному, практичному, стилістичному, соціокультурному аспектах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування
ВК1.2	ВР1.2	Розуміти термінології інженерних знань та застосовувати її у процесі перекладу
ВК1.3	ВР1.3	Працювати з документацію, знати структурні елементи основних видів ділових документів (контрактів, проектів, додатків, тощо) та порядок/особливості їх викладу

<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
ВК1.4	ВР1.4	Володіти термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами іноземних мов, що вивчаються, та застосовувати їх у процесі професійної діяльності
ВК1.5	ВР1.5	Здійснювати аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням комунікаційної ситуації та мети висловлювання
ВК1.6	ВР1.6	Визначати особливості розвитку та актуальні тенденції сучасної методики викладання та педагогіки
ВК1.7	ВР1.7	Визначати особливості історичного, соціального та політичного розвитку країни, мова якої вивчається, і враховувати ці знання у своїй діяльності

5.2 Блок 2

Шифр комп.	Шифр РН	Результати навчання
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
ВК2.1	ВР2.1	Вільно й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у теоретичному, практичному, стилістичному, соціокультурному аспектах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування
ВК2.2	ВР2.2	Розуміти термінології інженерних знань та застосовувати її у процесі перекладу
ВК2.3	ВР2.3	Працювати з документацію, знати структурні елементи основних видів ділових документів (контрактів, проектів, додатків, тощо) та порядок/особливості їх викладу
ВК2.4	ВР2.4	Володіти термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами іноземних мов, що вивчаються, та застосовувати їх у процесі професійної діяльності
ВК2.5	ВР2.5	Вести роботу з уніфікації термінів, удосконалення використовуваних понять/визначень у галузі гірництва, електротехніки, електроенергетики комп'ютерної техніки, менеджменту та права
ВК2.6	ВР2.6	Аналізувати та розуміти ситуацію на ринку перекладацьких послуг з урахуванням вимог до роботи перекладача, професійного стандарту.
ВК2.7	ВР2.7	Визначати особливості розвитку та актуальні тенденції сучасного перекладознавства і враховувати їх у своїй діяльності

6 РОЗПОДІЛ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ ЗА ОСВІТНІМИ КОМПОНЕНТАМИ

Шифр	Результати навчання	Найменування освітніх компонентів
<i>1</i>	<i>2</i>	<i>3</i>
1 НОРМАТИВНА ЧАСТИНА		
РН1	Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземними мовами усно й письмово,	Українська мова Цивілізаційні процеси в українському суспільстві

1	2	3
	використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.	Ціннісні компетенції фахівця Практичний курс основної іноземної (англійської) мови Лексико-граматичні основи німецької мови
PH2	Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати	Основи інформатики та прикладної лінгвістики Практика на ПК
PH3	Організувати процес свого навчання й самоосвіти.	Ціннісні компетенції фахівця Курсова робота з історії зарубіжної літератури Курсова робота з теорії та практики перекладу Методика викладання іноземних мов Навчальна лінгвістична практика
PH4	Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.	Цивілізаційні процеси в українському суспільстві Фізична культура та спорт Правознавство
PH5	Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.	Цивілізаційні процеси в українському суспільстві Ціннісні компетенції фахівця Правознавство Цивільна безпека Психолінгвістика
PH6	Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.	Основи інформатики та прикладної лінгвістики Ціннісні компетенції фахівця Практика на ПК
PH7	Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв'язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.	Основи теорії мовної комунікації Вступ до перекладознавства Історія та теорія перекладу
PH8	Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.	Латинська мова Історія англійської мови Практичний курс основної іноземної (англійської) мови Лексико-граматичні основи німецької мови Вступ до перекладознавства
PH9	Характеризувати діалектні та соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.	Практичний курс основної іноземної (англійської) мови Лексико-граматичні основи німецької мови Історія англійської мови Порівняльна лексикологія англійської та української мов Основи теорії мовної комунікації

1	2	3
		Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови
PH10	Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.	Українська мова Практичний курс основної іноземної (англійської) мови Лексико-граматичні основи німецької мови Практика перекладу з основної іноземної (англійської) мови Практика перекладу з другої іноземної (німецької) мови Учбово-ознайомча практика Навчальна лінгвістична практика
PH11	Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами	Українська мова Практичний курс основної іноземної (англійської) мови Лексико-граматичні основи німецької мови Практика перекладу з основної іноземної (англійської) мови Практика перекладу з другої іноземної (німецької) мови Порівняльна граматики англійської та української мов Порівняльна лексикологія англійської та української мов Порівняльна стилістика англійської та української мов Навчальна лінгвістична практика
PH12	Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють	Історія англійської мови Латинська мова Практичний курс основної іноземної (англійської) мови Лексико-граматичні основи німецької мови
PH13	Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі (відповідно до обраної спеціалізації).	Історія зарубіжної літератури Курсова робота з історії зарубіжної літератури Історія та теорія перекладу
PH14	Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.	Практичний курс основної іноземної (англійської) мови Лексико-граматичні основи німецької мови Основи науково-технічного перекладу
PH15	Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та спеціальний філологічний аналіз текстів різних стилів і жанрів	Історія зарубіжної літератури Курсова робота з історії зарубіжної літератури Практика перекладу з основної

1	2	3
		іноземної (англійської) мови Практика перекладу з другої іноземної (німецької) мови Порівняльна граматики англійської та української мов Порівняльна лексикологія англійської та української мов Порівняльна стилістика англійської та української мов Історія та теорія перекладу Навчальна лінгвістична практика
PH16	Знати й розуміти основні поняття, теорії та концепції обраної філологічної спеціалізації, уміти застосовувати їх у професійній діяльності	Ціннісні компетенції фахівця Основи теорії мовної комунікації Основи науково-технічного перекладу Вступ до перекладознавства Методика викладання іноземної мови Учбово-ознайомча практика Історія та теорія перекладу
PH17	Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв'язання складних задач і проблем у спеціалізованих сферах професійної діяльності та/або навчання	Практичний курс основної іноземної (англійської) мови Основи теорії мовної комунікації Основи науково-технічного перекладу Методика викладання іноземної мови Курсова робота з теорії та практики перекладу Навчальна лінгвістична практика Учбово-ознайомча практика
PH18	Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв'язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі обраної філологічної спеціалізації та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах	Ціннісні компетенції фахівця Цивільна безпека Навчальна лінгвістична практика Учбово-ознайомча практика
PH19	Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології	Історія та теорія перекладу Курсова робота з історії зарубіжної літератури Курсова робота з теорії та практики перекладу
2 ВИБІРКОВА ЧАСТИНА		
2.1	Блок 1	
BP1.1	Вільно й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у теоретичному, практичному, стилістичному, соціокультурному аспектах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування	Практичний курс другої іноземної (німецької) мови Практичний курс третьої іноземної (французької) мови Практичний курс четвертої іноземної (іспанської) мови

1	2	3
		Ділова іноземна мова
BP1.2	Розуміти термінології інженерних знань та застосовувати її у процесі перекладу	Основи інженерних знань
BP1.3	Працювати з документацію, знати структурні елементи основних видів ділових документів (контрактів, проектів, додатків, тощо) та порядок/особливості їх викладу	Англійське документування: мова та стиль Ділова іноземна мова
BP1.4	Володіти термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами іноземних мов, що вивчаються, та застосовувати їх у процесі професійної діяльності	Практичний курс другої іноземної (німецької) мови Практичний курс третьої іноземної (французької) мови Практичний курс четвертої іноземної (іспанської) мови
BP1.5	Здійснювати аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням комунікаційної ситуації та мети висловлювання	Аналітичне читання (англійською мовою) Практичний курс другої іноземної (німецької) мови Практичний курс третьої іноземної (французької) мови Практичний курс четвертої іноземної (іспанської) мови Основи міжкультурної комунікації
BP1.6	Визначати особливості розвитку та актуальні тенденції сучасної методики викладання та педагогіки	Педагогічна майстерність викладача іноземних мов
BP1.7	Визначати особливості історичного, соціального та політичного розвитку країни, мова якої вивчається, і враховувати ці знання у своїй діяльності	Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови
2.2	Блок 2	
BP2.1	Вільно й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у теоретичному, практичному, стилістичному, соціокультурному аспектах, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування	Практичний курс другої іноземної (німецької) мови Іспанська мова для професійних цілей Основи перекладу ділового мовлення
BP2.2	Розуміти термінології інженерних знань та застосовувати її у процесі перекладу	Основи інженерних знань
BP2.3	Працювати з документацію, знати структурні елементи основних видів ділових документів (контрактів, проектів, додатків, тощо) та порядок/особливості їх викладу	Англійське документування: мова та стиль Основи перекладу ділового мовлення
BP2.4	Володіти термінологічними, лексичними, синтаксичними та морфологічними нормами іноземних мов, що вивчаються, та	Практичний курс другої іноземної (німецької) мови Іспанська мова для професійних

1	2	3
	застосовувати їх у процесі професійної діяльності	цілей Аналітичне читання (німецькою мовою) Основи редагування перекладів
BP2.5	Вести роботу з уніфікації термінів, удосконалення використовуваних понять/визначень у галузі гірництва, електротехніки, електроенергетики комп'ютерної техніки, менеджменту та права	Основи та термінологія у галузі електротехніки; Переклад у галузі економіки, менеджменту та права Основи та термінологія у галузі гірництва; Переклад у галузі гірництва; Переклад у галузі комп'ютерної техніки; Переклад у галузі електротехніки Основи редагування перекладів
BP2.6	Аналізувати та розуміти ситуацію на ринку перекладацьких послуг з урахуванням вимог до роботи перекладача, професійного стандарту.	Переклад у галузі економіки, менеджменту та права Переклад у галузі гірництва; Переклад у галузі комп'ютерної техніки; Переклад у галузі електротехніки Актуальні проблеми перекладознавства Основи перекладу ділового мовлення
BP2.7	Визначати особливості розвитку та актуальні тенденції сучасного перекладознавства і враховувати їх у своїй діяльності	Актуальні проблеми перекладознавства Основи перекладу ділового мовлення

7 РОЗПОДІЛ ОБСЯГУ ПРОГРАМИ ЗА ОСВІТНИМИ КОМПОНЕНТАМИ

Шифр	Освітній компонент	Обсяг, кред.	Підсум. контр.	Кафедра, що викладає	Розподіл за чвертями
1	2	3	4	5	6
1	НОРМАТИВНА ЧАСТИНА				
1.1	Цикл загальної підготовки				
31	Українська мова	3,0	іс	ФМК	4
32	Цивілізаційні процеси в українському суспільстві	3,0	дз	ПТТ	2
33	Фізична культура і спорт	6,0	дз	ФВС	1;2;3;4; 5;6;7;8
34	Ціннісні компетенції фахівця	6,0	іс	ФП	5;6
35	Правознавство	3,0	дз	ЦГЕП	10
36	Цивільна безпека	3,0	іс	ОПЦБ	13
1.2	Цикл спеціальної підготовки				

1	2	3	4	5	6
1.2.1	<i>Базові дисципліни за галуззю знань</i>				
Б1	Латинська мова	3,0	іс	КП	1;2
Б2	Основи інформатики та прикладної лінгвістики	3,0	дз	КП	4
Б3	Основи теорії мовної комунікації	3,0	дз	КП	7;8
Б4	Психолінгвістика	3,0	дз	КП	15;16
1.2.2	<i>Фахові дисципліни за спеціальністю</i>				
Ф1	Практичний курс основної іноземної (англійської) мови	41,5	іс	КП	1;2;3;4; 5;6;7;8; 9;10;11 ;12;13; 14;15; 16
Ф2	Лексико-граматичні основи німецької мови	12	іс	КП	1;2;3;4
Ф3	Лінгвокраїнознавство країн першої іноземної мови	3,0	дз	КП	11
Ф4	Порівняльна граматики англійської та української мов	3,0	іс	КП	5;6
Ф5	Порівняльна лексикологія англійської та української мов	3,0	іс	КП	5;6
Ф6	Практика перекладу з основної іноземної (англійської) мови	15,5	іс	КП	5;6;7;8; 9;10;11 ;12;13; 14;15; 16
Ф7	Історія та теорія перекладу	3,0	дз	КП	12
Ф8	Основи науково-технічного перекладу	4,5	іс	КП	9;10
Ф9	Порівняльна стилістика англійської та української мов	4,5	іс	КП	7;8
Ф10	Практика перекладу з другої іноземної (німецької) мови	8,0	іс	КП	9;10;11 ;12;13; 14;15; 16
Ф11	Методика викладання іноземних мов	5,0	дз	КП	15;16
Ф12	Вступ до перекладознавства	3,0	дз	КП	1;2
Ф13	Історія зарубіжної літератури	4,0	дз	КП	1;2;3
Ф14	Історія англійської мови	3,0	іс	КП	7
Ф15	Курсова робота з історії зарубіжної літератури	0,5	дз	КП	6
Ф16	Курсова робота з теорії та практики перекладу	0,5	дз	КП	10
1.2.3	<i>Практична підготовка</i>				
П1	Практика на ПК	6	дз	КП	4
П2	Учбово-ознайомча практика	6	дз	КП	8
П3	Навчальна лінгвістична практика	6	дз	КП	12
2	ВИБІРКОВА ЧАСТИНА	60			
2.1	Блок 1	60			
В1.1	Практичний курс другої іноземної (німецької) мови	18,0	іс	КП	5;6;7;8; 9;10;11; 12;13;1 4;15; 16
В1.2	Основи інженерних знань	3,0	іс	КФ	5

1	2	3	4	5	6
B1.3	Практичний курс третьої іноземної (французької) мови мови	9,0	дз	КП	9;10;11;12;13;14;15;16
B1.4	Практичний курс четвертої іноземної (іспанської)	20,0	дз	КП	9;10;11;12;13;14;15;16
B1.5	Основи міжкультурної комунікації	3,0	дз	КП	11;12
B1.6	Педагогічна майстерність викладача іноземних мов	5,0	дз	КП	15;16
B1.7	Лінгвокраїнознавство країн другої іноземної мови	3,0	дз	КП	14
B1.8	Аналітичне читання (англійською мовою)	5,0	дз	КП	13;14
B1.9	Ділова іноземна мова	3,0	дз	КП	13
B1.10	Англійське документування: мова та стиль	3,0	дз	КП	7;8
2.2	Блок 2	60			
B2.1	Практичний курс другої іноземної (німецької) мови	18,0	іс	КП	5;6;7;8;9;10;11;12;13;14;15;16
B2.2	Основи інженерних знань	3,0	іс	КФ	5
B2.3	Іспанська мова для професійних цілей	9,0	дз	КП	9;10;11;12;13;14;15;16
B2.4	Основи та термінологія у галузі електротехніки	3,5	дз	ВДЕ	9;10
B2.5	Переклад у галузі економіки, менеджменту та права	4,0	дз	КП	11;12
B2.6	Переклад у галузі комп'ютерної техніки	3,0	дз	КП	9;10
B2.7	Основи та термінологія у галузі гірництва	3,0	дз	ТПМ, ПРР	13;14
B2.8	Переклад у галузі електротехніки	4,0	дз	КП	11;12
B2.9	Переклад у галузі гірництва	3,0	дз	КП	14
B2.10	Переклад у галузі електроенергетики	3,5	дз	КП	13;14
B2.11	Основи редагування перекладів	5,0	дз	КП	15;16
B2.12	Англійське документування: мова та стиль	3,0	дз	КП	7;8
B2.13	Аналітичне читання (німецькою мовою)	3,0	дз	КП	14
B2.14	Актуальні проблеми перекладознавства	3,0	дз	КП	16
B2.15	Основи перекладу ділового мовлення	4,0	дз	КП	13;14
	Разом за нормативною частиною та вибіркоким блоком	240			

Примітка:

Позначення кафедр, яким доручається викладання дисциплін: ІПТ – історії та політичної теорії; КП – кафедра перекладу; ПРР – кафедра підземної розробки родовищ; КФ – кафедра фізики; КФС – фізичного виховання та спорту; ФМК – філології та мовної комунікації ФП – філософії та педагогіки; ЦГЕП – кафедра цивільного, господарського та екологічного права; ТПМ – кафедра технологічного інжинірингу переробки металів; ВДЕ – кафедра відновлювальних джерел енергії; ОПЦБ – кафедра праці та цивільної безпеки.

8 СТРУКТУРНО-ЛОГІЧНА СХЕМА

Послідовність навчальної діяльності здобувача за денною формою навчання подана нижче.

8.1 Освітні компоненти нормативної частини та вибіркового блоку 1

Курс	Семестр	Чверть	Шифри освітніх компонентів	Річний обсяг, кредити	Кількість навчальних дисциплін, що викладаються протягом		
					чверті	семестру	навчального року
1	2	3	4	5	6	7	8
1	1	1	33, Б1, Ф1, Ф2, Ф12, Ф13	60	6	7	10
		2	32, 33, Б1, Ф1, Ф2, Ф12, Ф13		7		
	2	3	33, Ф1, Ф2, Ф13		4	7	
		4	31, 33, Б2, Ф1, Ф2, П1,		6		
2	3	5	33, 34, Ф1, Ф4, Ф5, Ф6, В1.1, В1.2	60	8	9	14
		6	33, 34, Ф1, Ф4, Ф5, Ф6, Ф15, В1.1,		8		
	4	7	33, Б3, Ф1, Ф6, Ф9, Ф14, В1.1, В1.10		8	9	
		8	33, Б3, Ф1, Ф6, Ф9, В1.1, В1.10, П2		8		
3	5	9	Ф1, Ф6, Ф8, Ф10, В1.1, В1.3, В1.4	60	7	9	13
		10	35, Ф1, Ф6, Ф8, Ф10, Ф16, В1.1, В1.3, В1.4		9		
	6	11	Ф1, Ф3, Ф6, Ф10, В1.1, В1.3, В1.4, В1.5		8	10	
		12	Ф1, Ф6, Ф7, Ф10, П3, В1.1, В1.3, В1.4, В1.5		9		
4	7	13	36, Ф1, Ф6, Ф10, Ф15, В1.1, В1.3, В1.4, В1.8, В1.9	60	10	10	13
		14	Ф1, Ф6, Ф10, В1.1, В1.3, В1.4, В1.7, В1.8		8		
	8	15	Б4, Ф1, Ф6, Ф10, Ф11, В1.1, В1.3, В1.4, В1.6,		9	9	
		16	Б4, Ф1, Ф6, Ф10, Ф11, В1.1, В1.3, В1.4, В1.6,		9		

8.2 Освітні компоненти нормативної частини та вибіркового блоку 2

Курс	Семестр	Чверть	Шифри освітніх компонентів	Річний обсяг,	Кількість навчальних дисциплін, що викладаються протягом
------	---------	--------	----------------------------	---------------	--

					чверті	семестру	навчального року
1	2	3	4	5	6	7	8
1	1	1	ЗЗ, Б1, Ф1, Ф2, Ф12, Ф13	60	6	7	10
		2	З2, ЗЗ, Б1, Ф1, Ф2, Ф12, Ф13		7		
	2	3	ЗЗ, Ф1, Ф2, Ф13		4	7	
		4	З1, ЗЗ, Б2, Ф1, Ф2, П1,		6		
2	3	5	ЗЗ, З4, Ф1, Ф4, Ф5, Ф6, В2.1, В2.2	60	8	9	14
		6	ЗЗ, З4, Ф1, Ф4, Ф5, Ф6, Ф15, В2.1,		8		
	4	7	ЗЗ, БЗ, Ф1, Ф6, Ф9, Ф14, В2.1, В2.12		8	9	
		8	ЗЗ, БЗ, Ф1, Ф6, Ф9, В2.1, В2.12, П2		8		
3	5	9	Ф1, Ф6, Ф8, Ф10, В2.1, В2.3, В2.4, В2.6	60	8	9	15
		10	З5, Ф1, Ф6, Ф8, Ф10, Ф16, В2.1, В2.3, В2.4, В2.6		10		
	6	11	Ф1, Ф3, Ф6, Ф10, В2.1, В2.3, В2.5, В2.8		8	9	
		12	Ф1, Ф6, Ф7, Ф10, ПЗ, В2.1, В2.3, В2.5, В2.8		8		
4	7	13	З6, Ф1, Ф6, Ф10, В2.1, В2.3, В2.7, В2.10,	60	8	11	16
		14	Ф1, Ф6, Ф10, В2.1, В2.3, В2.7, В2.9, В2.10, В2.13,		9		
	8	15	Б4, Ф1, Ф6, Ф10, Ф11, В2.1, В2.3, В2.11, В2.15,		9	10	
		16	Б4, Ф1, Ф6, Ф10, Ф11, В2.1, В2.3, В2.11, В2.14, В2.15		10		

9 ПРИКІНЦЕВІ ПОЛОЖЕННЯ

Програма розроблена з урахуванням нормативних та інструктивних матеріалів міжнародного, галузевого та державного рівнів:

1. Закон України від 01.07.2014 № 1556-VII «Про вищу освіту». – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1556-18>;

2. Постанова Кабінету Міністрів України від 30.12.2015 р. № 1187 «Про затвердження Ліцензійних умов провадження освітньої діяльності закладів освіти». – Режим доступу: <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1187-2015-п/page>;

3. Постанова Кабінету міністрів України від 23.11.2011 № 1341 «Про затвердження Національної рамки кваліфікацій». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/1341-2011-п>;

4. Постанова Кабінету міністрів України від 29.04.2015 № 266 «Про затвердження переліку галузей знань і спеціальностей, за якими здійснюється підготовка здобувачів вищої освіти». – <http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/266-2015-п>;

5. Класифікатор професій: ДК 003: 2010 / [розроб.: М. Гаврицька та ін.]. – К.: Соцінформ: Держспоживстандарт України, 2010. – 746 с.;

6. Стандарти і рекомендації щодо забезпечення якості в Європейському просторі вищої освіти (ESG). – К.: ТОВ «ІС», 2015. – 32 с. – http://ihed.org.ua/images/pdf/standards-and-guidelines_for_qa_in_the_ehea_2015.pdf;

7. International Standard Classification of Education (ISCED 2011). – Montreal: UNESCO Institute for Statistics, 2012. – <http://www.uis.unesco.org/education/documents/isced-2011-en.pdf>;

8. ISCED Fields of Education and Training 2013 (ISCED-F 2013). – Montreal: UNESCO Institute for Statistics, 2014. – <http://www.uis.unesco.org/Education/Documents/isced-fields-of-education-training-2013.pdf>.

9. Стандарт вищої освіти України: перший (бакалаврський) рівень, галузь знань 03 Гуманітарні науки, спеціальність 035 «Філологія». – К.: МОН України, 2019. – 18 с.

10. Положення про навчально-методичне забезпечення освітнього процесу. Національного технічного університету «Дніпровська політехніка» / М-во освіти і науки України, Нац. техн. ун-т. – Д. : НТУ «ДП», 2019. – 25 с.

Освітня програма оприлюднюється на сайті університету до початку прийому студентів на навчання.

Освітня програма поширюється на всі кафедри університету та вводиться в дію з 1-го вересня 2019 року.

Освітня програма підлягає перегляду та доопрацюванню відповідно до змін нормативної бази України в сфері вищої освіти.

Відповідальність за впровадження освітньої програми та забезпечення якості вищої освіти несе завідувач кафедри перекладу.

Навчальне видання

Введенська Тетяна Юріївна
Алексєєв Анатолій Якович
Черкащенко Олеся Миколаївна

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА БАКАЛАВРА

Електронний ресурс

Видано
у Національному технічному університеті
«Дніпровська політехніка».
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру ДК № 1842 від 11.06.2004.
49005, м. Дніпро, просп. Дмитра Яворницького, 19.